



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6711-е заседание

Суббота, 4 февраля 2012 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

<i>Председатель:</i> г-н Сангку	(Южная Африка)
Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Германия	г-н Виттиг
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Харун
Португалия	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Того	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 11 ч. 50 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-французски*): Поскольку это первое заседание Совета в феврале 2012 года, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Южной Африки Его Превосходительству г-ну Басо Сангку, который исполнял обязанности Председателя Совета Безопасности в январе 2012 года. Уверен, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая нашу глубокую признательность послу Сангку и его делегации за большое дипломатическое мастерство, с которым они руководили работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании представителей Бахрейна, Египта, Иордании, Кувейта, Ливии, Омана, Катара, Саудовской Аравии, Туниса, Турции, Объединенных Арабских Эмиратов и Сирийской Арабской Республики.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2012/77, в котором содержится проект резолюции, представленный Бахрейном, Колумбией, Египтом, Францией, Германией, Иорданией, Кувейтом, Ливией, Марокко, Оманом, Португалией, Катаром, Саудовской Аравией, Того, Тунисом, Турцией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Азербайджан, Колумбия, Франция, Германия, Гватемала, Индия, Марокко, Пакистан, Португалия, Южная Африка, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Китай, Российская Федерация

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 13 голосов, против — 2. Проект резолюции не принимается, поскольку два постоянных члена Совета проголосовали против.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас от имени Марокко со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Мы также глубоко признательны послу Басо Сангку и его делегации за руководство Советом в прошлом месяце.

Я хочу выразить глубокое сожаление и разочарование нашей делегации по поводу того, что Совету не удалось принять представленный нами три дня назад проект резолюции (S/2012/77), а также нашу искреннюю надежду на то, что неспособность Совета одобрить его не послужит предлогом для дальнейшего опасного ухудшения гуманитарной ситуации в братской нам Сирии и для увеличения числа жертв среди ни в чем не повинного мирного населения.

Следует напомнить о том, что в своих недавних выступлениях в Совете (см. S/PV.6710) Председатель нынешней сессии Совета министров Лиги арабских государств шейх Хамад бен Джасем бен Джабер Аль Тани и Генеральный секретарь Лиги арабских государств Набиль аль-Араби обратились к Совету с четко сформулированной и настоятельной просьбой оказать поддержку смелой, решительной и всеобъемлющей инициативе этой региональной организации — инициативе, основанной на диалоге, взаимопонимании и идее национального примирения и нацеленной на достижение мирного

урегулирования этой ситуации, которая с течением времени лишь обостряется.

Выполняя свою обязанность члена Совета Безопасности, представляющего арабские государства, и действуя в тесном сотрудничестве с другими государствами, как входящими, так и не входящими в состав Совета, в частности многими арабскими странами, Марокко спустя почти год после начала кризиса в братской нам Сирии продолжает добиваться достижения консенсуса, с тем чтобы Совет мог выступить с единых позиций.

Марокко высоко ценит инициативу всех тех членов Совета, которые присоединились к нам и вошли в состав авторов этого проекта резолюции. Я имею в виду единодушную реакцию Совета на предложения, внесенные одним из его членов. Мы высоко ценим отраженный в этом проекте резолюции дух консенсуса и гибкости, о котором членам Совета хорошо известно.

Требуя безотлагательного и полного прекращения всех боевых действий и актов насилия, мы в своих действиях старались соблюсти нерушимые принципы и побудить стороны к политическому диалогу, с тем чтобы предоставить сирийскому народу возможность создать свои национальные политические институты, сохранить территориальную целостность Сирии и плюралистическое единство ее общества, а также, что не менее важно, предупредить внешнее военное вмешательство. Теперь же, когда Совету не удалось принять решения в поддержку арабской инициативы, «дорожная карта» остается единственным инструментом для осуществления Лигой арабских государств своего примерного плана.

Ужасные события, разворачивающиеся на наших глазах, причиняют нам невыносимую боль. Мы молим Аллаха о том, чтобы он благословил всех без исключения людей, которые стали жертвами этих событий, и призываем прекратить кровопролитие; мы призываем весь сирийский народ, все его группы к созданию демократического государства и единого, сплоченного общества, основанного на взаимопонимании и гармонии. Мы надеемся, что Совету Безопасности больше не придется заниматься этой ситуацией, хотя она, по всей видимости, ухудшается. Мы надеемся, что, поскольку Совет не смог прийти к решению, все, кто имеет влияние на стороны, приложат все усилия к тому, чтобы предот-

вратить дальнейшую гибель ни в чем не повинных людей и остановить насилие и ответное насилие.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я очень опечален и встревожен тем, что два члена Совета наложили сегодня вето на проект резолюции по Сирии, который был поддержан всеми остальными членами Совета. Это грустный день для Совета, грустный день для сирийцев и грустный день для всех друзей демократии.

Нам должно быть стыдно перед историей, и не только потому, что с начала репрессий почти год тому назад тысячи людей были убиты, ранены, подверглись пыткам и были брошены в тюрьмы, но еще и потому, что сегодня годовщина бойни в Хаме, а буквально накануне была устроена новая бойня — в Хомсе. Как раньше отец совершал массовые убийства, так теперь поступает и сын. Террор в Дамаске передается по наследству.

Мы обсуждаем положение в Сирии уже десять месяцев, а все, что нам удалось сделать, это принять простое заявление Председателя от 3 августа 2011 года (S/PRST/2011/16), поскольку в октябре те же самые члены Совета использовали право вето в отношении проекта, который был столь же умеренным, как и сегодняшней.

Что же произошло за эти прошедшие десять месяцев? Более 6000 сирийцев стали жертвами репрессий. А что еще нам известно? Десять дней тому назад Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Пиллэй сообщила нам о том, что она уже потеряла счет жертвам репрессий. Генеральный секретарь неустанно призывает Совет к действиям, с тем чтобы остановить преступления против человечности, совершаемые в Сирии. А Совет хранит молчание.

Совет по правам человека уже трижды заявлял об очевидной ответственности сирийского режима, а Совет Безопасности по-прежнему хранит молчание.

133 государства — члена Генеральной Ассамблеи решительно осудили эти преступные действия и призвали немедленно положить им конец. А Совет продолжает хранить молчание.

Всего три дня назад в этом самом зале (см. S/PV.6710) Лига арабских государств призвала Совет поддержать ее действия ввиду отказа сирийского режима прислушаться к ее призывам и ввиду

последствий такого отказа для всего региона. Генеральный секретарь Лиги арабских государств и премьер-министр Катара предлагали здесь решение, которое представляет собой единственный реальный путь к мирному урегулированию сирийского кризиса. В представленном Марокко проекте резолюции, который пользуется широкой поддержкой как в Совете, так и вне рамок Совета и воспринимается большинством как отражающий общее мнение, содержалось предложение о поддержке Советом региональных усилий — ни больше, ни меньше. Ну а Совет продолжает молчать.

Мы не можем и не должны игнорировать констатацию удручающего факта: два постоянных члена Совет систематически блокируют любые его действия. При этом они полностью осознают трагические последствия их решений для сирийского народа. Поступая таким образом, они становятся соучастниками политики репрессий, осуществляемой режимом Дамаска. Что бы они ни говорили, они фактически встали на сторону режима Асада против сирийского народа.

Я прекрасно знаю все аргументы, к которым прибегнут те, кто сегодня выступил против действий со стороны Совета. Я уже слышу, как они говорят, что всего несколько дней было бы достаточно для достижения договоренности. Но как можно говорить о нескольких днях, когда каждый день погибают сотни сирийцев? Мы больше не могли ждать, тем более что данный проект резолюции отражает максимально возможный консенсус международного сообщества в поддержку усилий региональных субъектов в деле поиска мирного урегулирования кризиса.

Уже десять месяцев нас обвиняют в том, что мы стремимся к смене режима и готовимся к военному вмешательству. Это абсолютно неверно. Мы уже дали исчерпывающий ответ на такие опасения. Три дня назад в этом зале министры наших стран подтвердили, что речь не идет о навязывании Сирии какого-либо политического режима. И проект резолюции абсолютно четко отвечает на этот вопрос, равно как и на вопрос о вооруженном вмешательстве. Сколько времени мы потеряли, отвечая на эти аргументы? Все эти проволочки, маневры, нерешительность недопустимы в условиях той трагедии, которую переживает сирийский народ.

История строго осудит те страны, которые не дали Совету поддержать смелые усилия Лиги арабских государств и осуществить ее план. Поступив таким образом, они беззастенчиво присоединились к режиму, который убивает свой народ. Поступив таким образом, они решили, что их присутствие на Ближнем Востоке отныне зависит от судьбы режима Асада. И их присутствие, и этот режим постигнет одна и та же участь.

Как я уже сказал, сегодня грустный день. Однако мы на этом не остановимся. Мы не имеем права бросить переживающий трагедию сирийский народ на произвол судьбы. Я говорю сирийцам: Франция будет продолжать действовать во всех форумах и сотрудничать со всеми партнерами, разделяющими наши ценности, ради достижения цели, которая сегодня должна была объединить здесь всех нас, — покончить с сирийским кошмаром. Мы будем продолжать сотрудничать с Лигой арабских государств, чей план остается в силе даже несмотря на то, что он не был поддержан Советом. Мы будем продолжать поддерживать мирную сирийскую оппозицию, которая сплывается вокруг сирийского Национального совета. Мы будем продолжать усиливать давление, вводя новые санкции со стороны Европейского союза.

Мои заключительные слова обращены к сирийскому народу, который, проявляя беспримерное мужество, уже десять месяцев борется за свою мечту о свободе. Я хочу из зала Совета заверить его во всемерной поддержке со стороны Франции и в нашей готовности неустанно добиваться нашей цели. Мы уже пережили первый случай двойного вето и вернулись в Совет. Сегодня мы пережили вторую подобную ситуацию, причем право вето использовали те же самые страны. Но это нас не остановит, и мы будем продолжать нашу работу, исходя из принципов, которые регламентируют деятельность Совета и Организации Объединенных Наций, и исходя из нашей ответственности постоянного члена Совета.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Германия и подавляющее большинство членов Совета поддержали проект резолюции, представленный Марокко от имени Лиги арабских государств. Однако два постоянных члена Совет предпочли использовать право вето. То есть после 11 месяцев жестокого насилия и репрессий со стороны сирийского правительства, гибели более

5500 людей, убийства почти 400 детей, задержаний, пыток, изнасилований огромного числа мирных демонстрантов и издевательств над ними Совет Безопасности сегодня вновь не смог взять на себя ответственность и выполнить свою обязанность по поддержанию международного мира и безопасности.

Одним словом, народ Сирии и регион снова подвели, и это стыдно и ужасно — особенно в свете недавней бойни в Хомсе, в свете самых кровавых дней в ходе «арабской весны» и в свете тридцатой годовщины трагической бойни в Хаме. Это просто позор.

Германия занимает очень четкую позицию. Совет должен настоятельно призвать Асада прекратить убийства. Его режим должен немедленно положить конец насилию. Он должен прекратить массовые, грубые и систематические нарушения прав человека. Это был первый из главных элементов представленного нам проекта резолюции (S/2012/77).

Многие требования, сформулированные в данном проекте резолюции, уже фактически были приняты сирийским правительством 19 декабря 2011 года. Сирийское правительство согласилось прекратить насилие, освободить всех политических заключенных, вывести свои вооруженные силы и обеспечить возможность беспрепятственного передвижения наблюдателей и журналистов. Однако по данным Лиги арабских государств, ни одно из этих обязательств не было выполнено сирийским правительством в полной мере.

В прошлый вторник Лига арабских государств обратилась к Совету с замечательной просьбой (см. S/PV.6710). Арабские государства настоятельно призвали Совет не подвести сирийский народ; они настоятельно призвали членов Совета поддержать их в урегулировании кризиса в Сирии. Это был второй главный элемент нашего проекта резолюции — ответ на призыв арабских государств и большой части международного сообщества полностью поддержать инициативу Лиги арабских государств, цель которой заключается в изыскании политического урегулирования кризиса под руководством Сирии. В этом заключался призыв авторов проекта резолюции.

В проекте резолюции не предусматривалось введение эмбарго на поставки оружия или режима санкций, как мы этого хотели; в нем также не было

требования о том, чтобы учредить комиссию по расследованию нарушений прав человека, за что мы выступали. Мы сожалеем о том, что этого не было предусмотрено, но мы вели переговоры в духе компромисса и были готовы идти на значительные уступки. В проекте резолюции также не было призыва к смене режима, как утверждают некоторые. Что в нем было, так это призыв поддержать политическую платформу, предлагаемую Лигой арабских государств. Цель этой платформы — содействие возглавляемому Сирией политическому переходу к демократической и многопартийной политической системе, поскольку речь идет именно об этом: о том, чтобы сирийский народ сам определял свое политическое будущее. Именно таков оптимальный путь для достижения мира и безопасности, причем как в Сирии, так и за ее пределами. И именно с этим согласно большинство членов Совета. Мы сожалеем о том, что два члена Совета с этим не согласны.

Насилие в Сирии должно прекратиться. Должен начаться политический диалог под эгидой Лиги арабских государств. Из этого кризиса есть политический выход. Однако мы опасаемся, что сегодняшнее решение приведет к новому насилию и усложнит задачу выработки политического решения. Тем не менее Германия продолжит сотрудничать со всеми партнерами в регионе с целью оказания поддержки Лиге арабских государств.

Как бы мы ни сожалели по поводу сегодняшнего решения, позвольте мне заверить членов Совета в том, что Германия по-прежнему готова работать со всеми членами Совета для преодоления наших разногласий и сближения позиций. Мы обязаны сделать это не только ради сирийского народа, но и во исполнение мандата Совета, который заключается в поддержании мира и безопасности.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты возмущены тем, что пара членов Совета продолжают мешать нам в достижении нашей единственной цели, которая состоит в урегулировании постоянно углубляющегося кризиса в Сирии и в устранении растущей угрозы региональному миру и безопасности. Уже несколько месяцев Совет находится в заложниках всего у двух членов Совета. Эти члены Совета приводят пустые аргументы и преследуют личные интересы, задерживая и пытаясь выхолостить любой текст, который оказал бы давление на

Асада и заставил его изменить линию своего поведения. Такая неуступчивость тем более позорна, если учесть, что по крайней мере один из этих членов Совета продолжает поставлять оружие Асаду.

Соединенные Штаты давно заявляют о том, что Совету пора выполнить свои обязанности и ввести в отношении режима Асада жесткие, целевые санкции и эмбарго на поставки оружия, как это уже сделали многие отдельные страны. Однако сегодняшний проект резолюции (S/2012/77) не предусматривал даже этого. В нем всего лишь была отражена поддержка плана Лиги арабских государств, который уже согласился выполнить сам Асад, и последующего решения Лиги по мирному урегулированию кризиса. Авторы данного проекта резолюции действительно сделали все возможное в стремлении добиться консенсуса по проекту, который и так уже более чем учитывает опасения некоторых членов Совета по поводу применения силы и санкций. Последовавшие сегодня попытки внести в последнюю минуту губительные поправки, только ради того чтобы вновь отсрочить решение Совета, непростительны.

Со вчерашнего дня сирийское правительство проводит и усиливает совершенно ужасную кампанию в Хомсе, в ходе которой гибнут сотни людей, включая женщин и детей; при этом используются артиллерия, танки и другие средства для неизбирательного насилия. Сирийские войска по-прежнему не дают сотням ни в чем не повинных раненых граждан возможности получить медицинскую помощь. Международное сообщество должно защитить сирийский народ от столь отвратительной жестокости. Однако пара членов Совета продолжает упорствовать в своем желании предать сирийский народ и защитить трусливого тирана.

Соединенные Штаты, напротив, полностью и безоговорочно стоят на стороне многострадального народа Сирии.

С тех пор как эти же два члена Совета наложили вето на последний проект резолюции по Сирии, Верховный комиссар по правам человека сообщает нам о том, что режим, возможно, совершает преступления против человечности. Мы также услышали мнения Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на аль-Араби и премьер-министра Катара г-на Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани, отметивших, что режим Асада

«не смог предпринять какие-либо искренние усилия по сотрудничеству» (см. S/PV.6710, стр. 5) с Лигой арабских государств и что используемая Асадом ««машина убийств» продолжает функционировать» (там же).

С тех пор как эти два члена Совета наложили вето на предыдущий проект резолюции по Сирии, погибло, по некоторым оценкам, еще 3000 гражданских лиц, а еще почти 250 человек были убиты только за вчерашний день. Многие тысячи людей остаются в тюрьмах и подвергаются пыткам со стороны Асада и его банд головорезов. Однако с тех пор как эти два члена Совета наложили вето на резолюцию, мы видим, как, несмотря на отсутствие действий со стороны Совета Безопасности, все больше и больше сирийцев выступают на мирных демонстрациях против режима.

Мужественный народ Сирии вновь ясно видит, кто из членов Совета поддерживает его стремление к свободе и всеобщим правам, а кто нет. И в эту пору перемены народы Ближнего Востока также ясно видят, какие страны решили проигнорировать их призывы к демократии и вместо этого поддержать безрассудных диктаторов. Те, кто выступает против данного проекта резолюции, отказывает им в последнем шансе покончить с жестоким режимом Асада мирными средствами под эгидой Лиги арабских государств. Любое дальнейшее кровопролитие будет на их совести.

Правительства, которые в очередной раз заблокировали сегодня решение Совета, должны отказаться от своего курса и прислушаться к голосу сирийского народа — ради самих себя, ради Сирии, ради Ближнего Востока и ради Совета Безопасности.

Г-н Мораеш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Сегодня для Совета Безопасности действительно печальный день. Несмотря на то, что за последние часы убиты сотни людей, Совет опять не смог послать сирийским властям жесткий единый сигнал и потребовать от них прекратить убивать и мучить свой народ.

Как еще долго Совет будет позволять сирийской машине смерти продолжать втягивать страну в кровопролитный конфликт на межрелигиозной почве? Сколько еще людей должно быть убито и искалечено, чтобы заставить Совет наконец — то действовать? Печально и особенно тревожно то, что Со-

вет Безопасности не смог единодушно поддержать решение Лиги арабских государств от 22 января содействовать политическому переходу к демократической, плюралистической политической системе, при которой все сирийцы будут равными, независимо от их взглядов, этнического происхождения или религиозных верований, и станут, таким образом, гражданами своей страны.

Политический переход при ведущей роли Сирии на основе серьезного политического диалога между сирийским правительством и всем спектром сирийской оппозиции — это как раз то, чего требовали те, кто сегодня не поддержал резолюцию.

Совет Безопасности не смог откликнуться на просьбу Лиги арабских государств поддержать арабский мир в ее попытке прекратить убийства и достичь мирного политического урегулирования сирийского кризиса, двух целей, которые, я думаю, поддерживают все присутствующие на этом заседании члены Совета. Совет вновь не выполнил свои обязанности перед сирийским народом и уклонился от своей роли органа, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Это не только глубоко разочаровывает, но и просто недопустимо.

В прошлый вторник Совет дал четко понять, что ситуация в Сирии является нетерпимой и быстро движется к гражданской войне. Поэтому однозначная и единодушная поддержка Советом усилий Лиги арабских государств остро необходима, если мы хотим остановить развитие такого опасного сценария. В этом зале было достаточно ясно сказано, что данный проект резолюции не направлен на смену власти, что он не преследует цель привнесения изменений в Сирию извне и тем более применения силы или введения санкций. Единственная цель резолюции состоит в том, чтобы немедленно прекратить насилие и инициировать в Сирии и под ее руководством политический диалог, который позволит сирийскому народу мирно определить свое будущее.

Как наш министр заявил здесь в начале этой недели (см. S/PV.6710), мы полностью поддерживаем усилия Лиги арабских государств в отношении Сирии, включая решение Лиги от 22 января 2012 года и содержащуюся в нем «дорожную карту». Эти усилия являются единственным реальным

способом мирного урегулирования кризиса политическими средствами.

Португалия всецело привержена суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Сирии. Мы настоятельно призываем все сирийские стороны немедленно прекратить насилие и начать серьезный политический диалог под эгидой Лиги арабских государств. Португалия будет продолжать активно сотрудничать с Лигой арабских государств в достижении этих целей.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Для Соединенного Королевства стало шоком решение России и Китая наложить вето на консенсусную резолюцию, внесенную Марокко, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Францией, Германией, Португалией, Колумбией, Того, Ливией, Бахрейном, Иорданией, Кувейтом, Катаром, Саудовской Аравией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Египтом, Тунисом, Оманом и Турцией.

Сирийский народ мужественно отстаивает свои универсальные права уже на протяжении десяти месяцев, а сирийский режим на протяжении этих же десяти месяцев отвечает на это массовыми репрессиями и убийством своих граждан.

Шесть месяцев назад Совет принял заявление своего Председателя (S/PRST/2011/16) с осуждением широкомасштабного нарушения прав человека и применения силы против гражданского населения сирийскими властями. Он призвал сирийское правительство незамедлительно прекратить насилие, выполнить свои обязательства по международному праву и реализовать заявленное им намерение провести реформы. В тот день число погибших в Сирии составило примерно тысячу человек. Но сирийский режим просто продолжил свои жестокие репрессии.

Четыре месяца назад два члена Совета наложили вето на попытку послать четкий сигнал сирийскому режиму и потребовать от него прекратить кровопролитие. В тот день число погибших в Сирии составило уже три тысячи человек, но и это не остановило сирийский режим от продолжения своих жестоких репрессий.

Сегодня число погибших в Сирии составляет примерно шесть тысяч человек. Но сирийский ре-

жим в последние 24 часа лишь еще больше усилил и без того жестокие репрессии и обстрелял жителей Хомса из артиллерийских орудий и другого тяжелого оружия. Число погибших будет расти. Те, кто сегодня заблокировал решение Совета, должны себя спросить, сколько же еще смертей они готовы стерпеть, прежде чем поддержат хотя бы скромные и ограниченные меры.

В прошлый вторник Совет и весь мир выслушали заявление Его Превосходительства шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани из Катара и заявление Генерального секретаря Лиги арабских государств (см. S/PV.6710). Они прибыли в Совет лишь с одной просьбой — поддержать план, который Лига разработала для содействия политическому переходу и мирному урегулированию кризиса. На это был направлен и первоначальный марокканский проект резолюции. С самого начала его поддержали подавляющее большинство членов Совета и Лига арабских государств.

Однако некоторые члены Совета посчитали, что этот проект резолюции предусматривает смену власти. Об этом там ничего не говорилось. Но для обеспечения консенсуса мы внесли в его текст изменения. Тогда то же самое меньшинство заявило, что текст может быть использован для санкционирования военного вмешательства. Об этом там также ничего не говорилось. Это была резолюция по главе VI. Однако для обеспечения консенсуса в текст были внесены новые изменения. Тогда это же меньшинство заявило, что и без того очень сдержанные формулировки с выражением озабоченности по поводу оружия равнозначны эмбарго на его поставки. Это не так. Но мы их из текста исключили. Потом они заявили, что простое упоминание о санкциях Лиги арабских государств равнозначно санкциям Организации Объединенных Наций. Ничего подобного. Однако ради обеспечения консенсуса мы и это исключили из текста.

Факты говорят сами за себя. Ничего такого, что могло бы послужить причиной для вето, в тексте нет. Мы убрали из текста все возможные зацепки. Реальность же сегодня такова: Россия и Китай предпочли повернуться к арабскому миру спиной и поддержать тиранию, а не законные чаяния сирийского народа. Как постоянные члены Совета Безопасности они свои обязанности не выполнили, и сделали они это в самый позорный из всех 300 дней репрессий, чинимых сирийской машиной смерти.

Соединенное Королевство будет продолжать поддерживать усилия Лиги арабских государств по обеспечению мирного перехода в Сирии. Мы должны продолжать поддерживать мужественный сирийский народ в его требовании перемен. Режим обязан прекратить насилие. Сейчас нужно перейти к новому политическому раскладу. Если режим будет продолжать проводить нынешнюю кровопролитную политику, мы вновь внесем этот вопрос на рассмотрение в Совете в консультации с нашими коллегами из Лиги арабских государств.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы от имени Колумбии выразить разочарование и сожаление по поводу результатов голосования, отказавшего странам-членам Лиги арабских государств и самой нашей Организации в поддержке, которую они у нас запросили для реализации плана по прекращению происходящей в Сирии трагедии и защите жизни и прав народа этой страны.

С тех пор как сирийское правительство более десяти месяцев назад начало массовые репрессии против своего гражданского населения, мы предпринимали многочисленные попытки и обращались с многочисленными призывами, чтобы урегулировать кризис. Ответом каждый раз было дальнейшая эскалация грубой силы и нарушение всех прав человека народа этой страны.

За это время мы наладили постоянный диалог с арабскими странами. Перед принятием в Совете того или иного решения мы всегда учитывали их рекомендации и просьбы разрешить Лиге арабских государств принять практические меры. Это все делалось до тех пор, пока мы не перестали реагировать на них. Тогда на прошлой неделе они конкретно попросили Совет поддержать их план политического перехода, достижения мира и установления демократического строя в Сирии.

Колумбия поддержала и проголосовала за проект резолюции, представленный Марокко в ответ на просьбу, с которой официально обратился к Совету Генеральный секретарь Лиги арабских государств (см. S/PV.6710). При этом мы руководствовались убежденностью в том, что сирийский народ необходимо спасти от той ужасной трагедии, которую он сегодня переживает.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Позиция Гватемалы в отношении ситуации

в Сирии была подробно разъяснена в этом зале нашим министром иностранных дел в минувший вторник (см. S/PV.6710).

Наша главная цель состоит в том, чтобы помочь остановить волну насилия, обрушившуюся на население Сирии, и найти политический путь урегулирования кризиса, переживаемого этой страной. Мы считаем, что Лига арабских государств вышла с инициативой, которая отвечает обеим этим целям (см. S/2012/71, приложение). Поэтому мы проголосовали за представленный на наше рассмотрение проект резолюции (S/2012/77).

Мы выражаем сожаление в связи с тем, что наше голосование оказалось напрасным вследствие весьма своеобразной системы голосования, лежащей в основе процесса принятия наших решений. Это ведет к увеличению числа тех, кто затронут данной проблемой, — и не только жертв насилия, чья судьба, подчеркиваю, беспокоит нас в первую очередь, но и тех, кто ставит под сомнение эффективность Совета Безопасности в вопросах надлежащего реагирования на встающие перед ним задачи.

В заключение подчеркну, что наша делегация глубоко сожалеет, что мы не смогли удовлетворить просьбу, с которой обратилась к нам Лига арабских государств. Мы настоятельно призываем ее членов настойчиво продвигать инициативы Лиги, в том числе инициативу от 22 января.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Наша делегация и я лично надеемся на сотрудничество с Вами, с тем чтобы Ваше председательство было действительно успешным. Ранее мне довелось посетить Вашу прекрасную страну. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Южную Африку, посла Басо Сангку и членов его делегации за мудрое и умелое руководство работой Совета в январе.

Сирийская Арабская Республика исторически играет важную роль на Ближнем Востоке. Затянувшиеся волнения и нестабильность в Сирии чреваты последствиями для мира и стабильности во всем регионе. Индия обеспокоена нынешней ситуацией в Сирии, которая за последние 10 месяцев привела к гибели тысяч гражданских лиц и сотрудников сил

безопасности. Поэтому с самого начала волнений мы призываем к мирному и широкому политическому процессу, призванному разрешить недовольство всех слоев сирийского общества.

Мы решительно осуждаем все акты насилия, кто бы их ни совершал. Мы также осуждаем все нарушения прав человека. Индия считает, что право на выражение мнений и право на мирные собрания являются основополагающими ценностями, которые необходимо уважать при одновременном обеспечении стабильности и безопасности общества. Индия довела свою позицию до сведения сирийского руководства как по двусторонним каналам, так и совместно с нашими партнерами — Бразилией и Южной Африкой. Мы настоятельно призвали сирийскую сторону отказаться от насилия и прислушаться к чаяниям народа Сирии. Этот призыв содержался также в заявлении Председателя Совета Безопасности, принятом в августе 2011 года под председательством Индии (S/PRST/2011/16).

Мы убеждены в том, что процесс политического урегулирования нынешнего кризиса должен проходить под руководством самих сирийцев. Считаем, что главная роль международного сообщества, включая Совет, состоит в том, чтобы содействовать привлечению сирийцев, принадлежащих ко всем слоям сирийского общества, к широкому политическому процессу, учитывающему законные чаяния всех сирийцев, при одновременном уважении суверенитета, единства и территориальной целостности страны.

Мы отмечаем, что проект резолюции предписывает правительству обеспечивать защиту своего населения, указывая на то, что у него должны быть возможности для этого. Лига арабских государств является важной региональной организацией и должна играть надлежащую историческую роль в содействии политическому диалогу между сирийскими сторонами.

В этом контексте мы приветствовали направление миссии наблюдателей Лиги в ряд районов страны, что привело к снижению уровня насилия и позволило получить более точное представление о происходящих событиях. Надеемся на скорейшее возобновление работы миссии.

Голосуя сегодня за данный проект резолюции, мы руководствовались нашей поддержкой усилий Лиги арабских государств, направленных на мирное

урегулирование кризиса на основе широкого политического процесса под руководством самих сирийцев. Мы отмечаем, что в данном проекте резолюции не предусмотрено никаких мер по смыслу статьи 42 Устава и что в нем содержится призыв к серьезному политическому диалогу между сирийским правительством и всем спектром сирийской оппозиции под эгидой Лиги арабских государств.

Мы полагаем, что вопрос о том, кому стоять во главе Сирии, должен решать сам сирийский народ. Необходимо, чтобы все оппозиционные силы в Сирии вступили в мирный конструктивный диалог с властями. Надеемся, что это создаст новые условия для мира и будет способствовать политическому процессу. Этот политический диалог должен основываться на тех политических реформах, о которых уже объявило сирийское руководство, с возможностью внесения в них необходимых изменений, приемлемых для всех слоев сирийского общества.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Кроваво-протитие и насилие в Сирии следует немедленно прекратить. Для этого Российская Федерация приняла активные дипломатические усилия в контактах с сирийцами, арабскими соседями Сирии, другими членами международного сообщества. Сегодня в Москве объявлено, что по поручению президента Российской Федерации Медведева министр иностранных дел Российской Федерации Лавров и директор Службы внешней разведки Российской Федерации Фрадков посетят Дамаск 7 февраля с визитом для встречи с президентом Сирийской Арабской Республики Асадом.

В Совете Безопасности мы активно добивались выработки решения, которое было бы объективным и действительно содействовало бы немедленному прекращению насилия и налаживанию политического процесса в Сирии. Решение Совета Безопасности должно было быть только таким, в том числе и потому, что некоторые влиятельные члены международного сообщества, в том числе и сидящие за этим столом, с самого начала сирийского кризиса подрывали возможность политического урегулирования, призывая к смене режима, натравливая оппозиционеров на власти, не гнушаясь провоцированием и подпитыванием вооруженных методов борьбы.

Проводившаяся нами в Совете Безопасности работа не была доведена до конца. Вынесенный на

голосование проект резолюции (S/2012/77) неадекватно отражал сложившиеся в Сирии реалии и посылал несбалансированные сигналы сирийским сторонам. Соавторы резолюции не учли предлагавшиеся нами формулировки проекта о том, что сирийская оппозиция должна дистанцироваться от экстремистских группировок, совершающих акты насилия и призывавших государства и всех тех, кто имеет соответствующие возможности, использовать свое влияние для прекращения этими группировками актов насилия. Не были приняты наши предложения, направленные на то, чтобы наряду с выводом из городов сирийских вооруженных сил были прекращены нападения вооруженных группировок на государственные институты и жилые кварталы. Не нашли поддержку и предложения дать большую гибкость посредническим усилиям Лиги арабских государств, чтобы повысить шансы на успех ведомого сирийцами инклюзивного политического процесса.

В этих условиях российская делегация была вынуждена проголосовать против представленного проекта резолюции. Мы глубоко сожалеем о таком исходе нашей совместной работы в Совете Безопасности. Рассчитываем, что интенсивные усилия международного сообщества с целью немедленного прекращения насилия и успешного начала и завершения ведомого сирийцами инклюзивного политического процесса, вывода этой страны из глубокого кризиса будут продолжены.

Россия, со своей стороны, будет действовать именно в этом направлении.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Совет Безопасности только что провел голосование по проекту резолюции по Сирии (S/2012/77), и Китай проголосовал против него.

Все это время Китай внимательно следит за развитием событий в Сирии. Мы призываем все стороны в Сирии прекратить насилие и особенно избежать жертв среди ни в чем не повинного гражданского населения, как можно скорее восстановить порядок в стране и прислушаться к просьбам сирийского народа осуществить реформы и гарантировать его интересы. Это отвечает основополагающим интересам Сирии и ее народа. Мы поддерживаем усилия Лиги арабских государств по оказанию добрых услуг в урегулировании кризиса в Сирии в целях содействия скорейшему началу всеобъемлю-

шего политического процесса при ведущей роли сирийцев и при широком участии всех сторон, мирного урегулирования разногласий и споров путем диалога и переговоров и восстановления стабильности в Сирии.

Международное сообщество должно оказать конструктивную помощь в достижении этих целей. В то же время должны быть полностью обеспечены суверенитет, независимость и территориальная целостность Сирии. Действия Совета Безопасности по сирийскому вопросу должны соответствовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и должны содействовать ослаблению напряженности, продвижению политического диалога, преодолению споров и поддержанию мира и стабильности в ближневосточном регионе, а не усугублять данную проблему.

В соответствии с этими принципами Китай принимал активное участие в консультациях по проекту резолюции и поддерживал усилия Лиги арабских государств по содействию политическому урегулированию сирийского вопроса и сохранению стабильности в регионе. Как и многие члены Совета, Китай считает, что в нынешних условиях оказание ненужного давления на правительство Сирии, с тем чтобы вынудить его согласиться на заранее предпрешенный результат диалога, и навязывание любого решения не будут способствовать урегулированию сирийского вопроса. Наоборот, это может еще больше осложнить ситуацию.

Китай поддерживает поправки, предложенные Российской Федерацией, и отмечает, что министр иностранных дел России посетит Сирию на следующей неделе. Просьба некоторых членов Совета продолжить консультации по проекту резолюции представляется разумной. Жаль, что эти разумные доводы не были приняты во внимание. Вынесение того или иного вопроса на голосование в ситуации, когда позиции сторон по этому вопросу по-прежнему серьезно расходятся, не помогает поддержанию единства и авторитета Совета Безопасности и не способствует должному решению этой проблемы. В таких обстоятельствах Китай проголосовал против проекта резолюции.

Сирия является важной страной на Ближнем Востоке. Мир и стабильность в Сирии отвечают общим интересам сирийского народа и международного сообщества. Китай будет и впредь сотру-

ничать с международным сообществом и играть позитивную и конструктивную роль в деле надлежащего урегулирования сирийского вопроса.

Г-н Харун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте тепло поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета и выразить признательность за рассмотрение столь важного вопроса, имеющего мировое значение, в самом начале Вашего срока полномочий.

Проблема Сирии приобрела не только не только печальные, но и предосудительные черты. Мы должны понять, что, хотя мы создали цивилизацию, мы почему-то миримся с такими понятиями, как «побочный ущерб» и многие другие, которые я не хочу здесь сегодня называть. Но мне кажется, что мы чересчур легко миримся с очень многими вещами. Это напоминает мне о словах, сказанных две тысячи лет назад Понтием Пилатом: «Я умываю руки. Меня это не касается». Две тысячи лет спустя мы по-прежнему видим, что человечество страдает от такой позиции.

Пакистан очень тревожили многие моменты, в первую очередь убийства, расправы над невинными людьми. Но одновременно, следуя принципам Устава, мы не хотели допускать никаких посягательств на суверенитет или целостность Сирии.

Была предпринята очень активная попытка, как только что отметил и сэр Марк, решить вопросы и устранить опасения, за что мы благодарны. Я считаю, что появилась необходимость добиться прекращения убийств, призвав обе стороны — по сути, принудив обе стороны — признать, что такие действия являются неприемлемыми, опираясь на тот сильный моральный аспект, который привнес в этот вопрос проект Лиги арабских государств.

Была речь об амнистии. По-моему, все соглашались с тем, что все должны участвовать в этом, для того чтобы прекратилось то, что происходит. Не забывайте, что нигде в мире нельзя ничего добиться, если действовать против правительства без помощи извне. Это исторический факт, который нельзя игнорировать.

Казалось бы, те из нас, кто сегодня голосовал вместе с большинством, вполне могли бы расслабиться и сказать: «Ну что ж, мы сделали, что смогли». Нет, не сделали. Мы не можем умыть руки и позабыть об этом. Мы должны продолжать искать

выход, как заявили об этом Россия и Китай, пообещав продолжать искать решение. Я считаю, что наилучший инструмент — план Лиги арабских государств и те весьма существенные предложения, которые были приняты в последние несколько дней.

Я считаю, что предложение не добиваться смены режима, содействовать плюрализму и демократии — важный аспект этой ситуации. Мы поддерживаем это. Мне кажется, что и сегодня наша система, по сути, нас подвела. Мы предельно четко, не стремясь извлечь никакой политической выгоды, заявляем, что данный аспект права вето — это всегда нечто обескураживающее. Оно обоюдоострое и в один момент дает преимущество одной стороне, а в следующий — другой. Либо правом вето должны обладать все — и тогда мы посмотрим, как в мире пойдут дела, — либо мы должны, вероятно, подумать над тем, чтобы не применять его вообще.

Я также считаю, что мы оказались в ситуации, требующей от нас упорства в наших усилиях по укреплению взаимоотношений друг с другом. Наше сегодняшнее решение имело громадное значение для наших арабских братьев, дружбой с которыми мы очень дорожим. Мы должны были встать на их сторону, ибо они практически единодушно желали нашей поддержки. Пару дней назад я поднял вопрос, отметив, что тогда я не увидел в числе присутствующих ни Туниса, ни Египта, ни других столь же ярых поборников этого вопроса; и я рад, что сегодня они присутствуют. С моей точки зрения, это большой плюс.

В заключение хотелось бы сказать несколько слов в напоминание о том, что все это делалось с благими намерениями со всех сторон. Я не собираюсь никого порицать. Считаю, что консенсус был достигнут, хотя из него кое-кто и выпал, и считаю, что у нас еще есть возможность поработать на благо такого консенсуса. Через несколько дней запланирована поездка в Сирию. Убежден, что могут появиться и другие соображения.

Допускать закрытия этого вопроса нельзя. Проект резолюции должен оставаться вопросом, которым Совет должен активно заниматься, и мы должны как можно скорее вернуться к его рассмотрению, даже при содействии тех, кто сегодня решил за него не голосовать. Продолжая активно заниматься этим вопросом, мы подали бы тем самым надежду тем, кто ожидает от нас конкретных дейст-

вий. Высказав эти замечания, я настоятельно призываю Совет продолжать заниматься этим вопросом.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать со слов поздравления Вас, г-н Председатель, и Того с председательством в Совете в феврале. Заверяю Вас во всемерной поддержке со стороны Южной Африки.

Мир с большим беспокойством следит за тем, как разворачивается и изо дня в день обостряется в Сирии кризис, в результате которого гибнут, получают увечья и вынужденно переселяются многие мирные граждане, в том числе дети. Как мы уже говорили ранее, нас по-прежнему глубоко тревожат ухудшение политической, социально-экономической и гуманитарной ситуации в Сирии и сложившаяся там небезопасная обстановка. Она продолжает ухудшаться, несмотря на адресованные сирийскому правительству и его вооруженной оппозиции призывы международного сообщества прекратить насилие и урегулировать разногласия мирными средствами. Мы осуждаем насилие в Сирии, сопровождающееся жертвами, и призываем все стороны в конфликте к максимальной сдержанности. Мы настоятельно призываем стороны немедленно прекратить насилие и заняться поиском путей мирного, политического урегулирования в рамках возглавляемого и инициированного самими сирийцами транспарентного общесирийского политического процесса, направленного на удовлетворение законных чаяний сирийского народа.

Такой политический процесс, среди прочего, будет гарантировать основные политические права и свободы народа и вернет ему его человеческое достоинство благодаря торжеству демократии, проведению политических реформ, обеспечению справедливости, соблюдению прав человека и социально-экономическому развитию. Считаю, что такое урегулирование в самом деле обеспечит долгосрочный мир и стабильность. Мы сожалеем о медленном прогрессе в проведении уже заявленных реформ и призываем сирийское правительство быстро осуществить эти реформы. Мы настоятельно призываем оппозицию всесторонне участвовать в проведении этих реформ.

Южная Африка считает, что усилия Лиги арабских государств как организации, которой ситуация в Сирии знакома и близка, должны пользо-

ваться поддержкой и что для них должно быть обеспечено политическое пространство, необходимое для отыскания способа преодоления сирийского кризиса. Южная Африка поддерживает усилия Лиги арабских государств по содействию проведению под руководством самой Сирии политического процесса, как об этом говорится в проекте резолюции. Сирийскому народу должна быть предоставлена возможность самому определить свою судьбу, в том числе свое будущее руководство.

По существу, ни одна иностранная или внешняя сторона не должна вмешиваться в дела Сирии в крайне важном процессе принятия ее народом решения относительно будущего собственной страны. При любом урегулировании должны быть сохранены единство, суверенитет и территориальная целостность Сирии. Мы также удовлетворены тем, что окончательный вариант проекта резолюции S/2012/77 не был нацелен на то, чтобы навязать Сирии смену режима, что противоречило бы целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Мы искренне надеемся, что сирийское правительство и оппозиция будут и впредь сотрудничать с Лигой арабских государств в ее усилиях по оказанию им помощи в достижении мирного политического урегулирования. Мы снова призываем международное сообщество оказать поддержку этому процессу и воздерживаться от мер и заявлений, которые могли бы поляризовать стороны и затянуть — и даже парализовать — инициированный Лигой арабских государств процесс.

Нынешняя политическая атмосфера на Ближнем Востоке — в регионе, геополитическое положение которого не может допустить ослабления Сирии или ее погружения в конфликт, — требует от нас ответственных действий в интересах регионального и международного мира и стабильности. Южная Африка проголосовала сегодня в поддержку проекта резолюции исходя из нашей убежденности в том, что он мог бы способствовать оказанию содействия проводимому силами самих сирийцев политическому процессу и диалогу между сирийскими сторонами и принести этой стране долгосрочные мир и стабильность в соответствии с чаяниями сирийского народа.

Г-н Мусаев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Азербайджан глубоко обеспокоен продол-

жающимся в Сирии кризисом и широкомасштабным насилием, в результате которого погибло много людей. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, ситуация в Сирии продолжает ухудшаться и число убитых и раненых растет. Азербайджан с самого начала поддержал усилия Лиги арабских государств и рассчитывает на их продолжение с целью положить конец насилию, преодолеть кризис и отыскать способ его урегулирования мирными средствами и с помощью диалога.

Единственный способ покончить с кризисом в Сирии — это развертывание широкого под руководством самих сирийцев политического процесса, нацеленного на эффективное удовлетворение без всякого внешнего вмешательства законных чаяний и интересов сирийского народа. Такое понимание получило четкое отражение в проекте резолюции S/2012/77. Обязательства в отношении суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Сирии и других государств региона должны полностью соблюдаться и выполняться. Важно, что в проекте резолюции подчеркивается необходимость мирного урегулирования нынешнего политического кризиса в Сирии и отмечается, что нет никаких оснований для принятия мер согласно статье 42 Устава Организации Объединенных Наций.

Азербайджан поддержал проект резолюции исходя именно из этого понимания и в надежде на то, что его принятие будет способствовать нынешним усилиям, нацеленным на поощрение диалога, преодоление кризиса и прекращение людских страданий.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Того.

Того надеялась, что царящая в Сирии вот уже почти год обстановка позволит Совету Безопасности послать руководству этой страны и оппозиции мощный сигнал положить конец насилию и начать широкий и транспарентный процесс политических переговоров. Именно по этой причине Того проголосовала в поддержку представленного Марокко проекта резолюции и вошла в число его авторов. Совет же, к сожалению, не смог направить сирийским политическим кругам такой сигнал, и нашу страну это весьма огорчает. Нашему Совету, несущ-

щему главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, вновь не удалось выступить единым фронтом в поддержку мира и безопасности в Сирии.

Несмотря на эту неудачу, Совет должен продолжать изыскивать способы и средства установления мира в Сирии. Сирийский народ не должен продолжать страдать, стелать и хоронить павших, в то время как Совет Безопасности безучастно наблюдает за происходящим. Совет Безопасности должен действовать. Того по-прежнему верит в то, что Совету еще не поздно твердо встать на путь осуществления необходимых мер.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Я передаю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вашу дружественную страну, Того, и лично Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы желаем Вам всяческих успехов в этом непростом деле. Я также хотел бы поблагодарить моего коллегу Постоянного представителя Южной Африки г-на Сангу, исполнявшего обязанности Председателя Совета в прошлом месяце.

Я считаю, что в этом зале черпать вдохновение в истории — весьма важное занятие. Очень важно вспоминать примеры из культуры и литературы разных народов и наций. Так, мне вспоминается литературный шедевр, принадлежащий перу немецкого писателя Иоганна Вольфганга Гете, который называется «Фауст». В этом произведении в символической форме рассказывается о риске, которому подвергает себя человек — даже очень мудрый, — продавая душу дьяволу. Эта символическая история суммирует идею, с которой я хотел бы начать свое выступление: человек не должен продавать свою душу дьяволу в обмен на иллюзорные выгоды, которые в итоге могут сокрушить надежды этого человека на свободу.

Наша делегация изучила текст проекта резолюции, представленного на рассмотрение Совета. Поскольку мы твердо верим в принцип панарабизма, мы надеемся, что обсуждение вопроса, касающегося Сирии, останется, прежде всего, сирийской

прерогативой и уж только затем может быть перенесено в более широкий контекст арабской структуры.

Однако насстораживает та поспешность, с которой некоторые стороны стремятся привлечь к данному вопросу международное сообщество, — а мы заранее знаем преследуемые ими цели при решении арабских проблем, важнейшими из которых являются вопрос о Палестине и израильская оккупация арабских территорий. Более того, у нас вызывает чувство печали, глубокой печали та прискорбная ситуация, в которой мы оказались.

Сейчас я хотел бы процитировать по-английски фразу, произнесенную около 22 лет назад бывшим министром юстиции США Рамси Кларком:

(*говорит по-английски*)

«Организация Объединенных Наций, учрежденная для предотвращения бедствия войны, сама стала инструментом войны».

(*говорит по-арабски*)

Наша делегация с огромной признательностью следит за усилиями членов Совета, выступающих за соблюдение прав человека и закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций целей и принципов, — прежде всего принципа недопустимости вмешательства во внутренние дела стран, развязывания войн против стран с целью использования преимуществ их географического положения и получения исключительного контроля над их богатыми природными ресурсами, а также решения экономических проблем западных держав за счет народов развивающихся стран. Этим государствам, стоящим на страже международного мира и безопасности, мы выражаем глубокую признательность и благодарность, и их благородная позиция войдет в анналы истории.

Разве не удивительно, что за 45 лет — с момента своего создания в 1945 году по 1988 год — Совет Безопасности принял лишь 690 резолюций, а в течение последующих 20 лет — в три раза больше? Это говорит о том, что сегодняшний мир стал менее безопасным и менее справедливым и что положения Устава Организации Объединенных Наций поставлены под серьезную угрозу.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что Сирийская Арабская Республика, одна из стран-

основательниц этой всемирной Организации, подвергается нападкам со стороны некоторых держав из-за своей приверженности международным правовым нормам, особенно в области защиты прав человека. Сегодня Сирия является жертвой кризиса, спровоцированного сторонами, которые не желают добра Сирии и ее народу. Это ясно из их поддержки — в виде финансирования, поставок оружия и пристрастного освещения в средствах массовой информации — вооруженных террористических группировок, убивающих, похищающих и запугивающих сирийских граждан и совершающих диверсионные акты с целью уничтожения и нарушения функционирования объектов инфраструктуры, включая электростанции, нефте- и газопроводы, здания министерства юстиции и железные дороги.

Разве здравомыслящий человек поверит в то, что какое-либо правительство способно совершить массовое убийство в каком-либо городе в день, когда в Совете Безопасности запланировано заседание с целью обсуждения ситуации в этой стране? Кому захочется ставить себя в такое положение?

Самым убедительным доказательством преступного характера этих вооруженных группировок являются совершенные сегодня утром акты, в результате которых были убиты ни в чем не повинные люди, разрушены жилые дома и здания сирийских посольств в столицах многих стран, что, однако, не повлекло за собой никакого осуждения со стороны Генерального секретаря или Совета. Цель таких действий состоит в том, чтобы послать ложный сигнал с целью повлиять на Совет и поколебать позицию его членов в отношении проекта резолюции.

Наилучшим подтверждением наших благих намерений в отношении с Лигой арабских государств является содержание доклада наблюдателей Лиги арабских государств (S/2012/71, приложение, дополнение 4). Удивительно то, что члены Совета своевременно не рассмотрели этот доклад по известным всем им причинам. Доклад подтверждает, что Сирия выполнила свои обязательства по протоколу.

Сейчас разрешите мне по меньшей мере в четвертый раз подчеркнуть: если бы убийства прекратились, если бы мнимые служители демократии перестали осуществлять свои планы против Сирии, если бы государства не предоставляли щедрое финансирование — миллиарды долларов — и самое

современное оружие и средства связи вооруженным группировкам и не укрывали бы их в своих столицах с целью поощрения их преступной деятельности против сирийского народа и его имущества, если бы они прекратили все это делать, то Сирия выполнила бы план действий Лиги арабских государств и соответствующий протокол к нему.

Некоторые арабские государства Залива подтолкнули Лигу арабских государств на контакты с Советом Безопасности с целью использовать полномочия Совета против Сирии и вынесения на международный уровень чисто арабского вопроса вопреки положениям устава Лиги арабских государств. Это было сделано несмотря на то, что со времени начала кризиса все арабские политики в Лиге арабских государств не перестают говорить о нецелесообразности интернационализации сирийского кризиса.

В докладе миссии наблюдателей, о котором я уже говорил, подчеркивается, что Сирия выполнила свои обязательства вопреки актам насилия. Разрешите мне сейчас привести цитату из этого доклада:

«Миссия отмечает, что правительство прилагало усилия для оказания ей помощи в выполнении ее задачи и устранения всех возможных барьеров на ее пути. Правительство также содействовало проведению встреч со всеми сторонами. Ограничений на передвижение миссии и на проведение опроса сирийских граждан, как находящихся в оппозиции к правительству, так и поддерживающих его, не было» (S/2012/71, приложение, дополнение 4, пункт 73).

Примерно два с половиной месяца назад спутниковый канал агентства «Аль-Джазира» транслировал из Дохи политическую программу, которую вел один хорошо известный журналист. Двумя приглашенными гостями этой программы были нынешний президент Туниса, который в то время еще президентом не был, и один сирийской политик. Во время трансляции программы ее ведущий, обращаясь к нынешнему президенту Туниса, сказал: «Не спрашивайте меня о моих источниках, но я получил в Дохе из высших кругов информацию о том, что смена сирийского режима произойдет 22 января», т.е. в тот самый день, когда Лига арабских государств собралась в Каире и приняла решение обратиться в Совет Безопасности.

Не правда ли, весьма странно, что призывы к реформе, уважению прав человека и права на мирные демонстрации касаются лишь Сирии и никаких других государств региона, особенно тех, кто был автором внесенного проекта резолюции против Сирии. Некоторые из арабских государств-авторов проекта не дали Лиге арабских государств одобрить комплексную инициативу, которую Сирия предложила Лиге арабских государств с целью активизации процесса демократии, проведения реформы и соблюдения прав человека во всех арабских государствах. Эта инициатива предусматривала обращение к Совету Лиги с просьбой принять всестороннюю арабскую стратегию продвижения демократии, проведения реформ во всех арабских странах и удовлетворения стремления масс к свободе, соблюдению прав человека, многопартийной системе, свободе информации, честным и прозрачным выборам, свободе самовыражения, праву на собрания и мирные демонстрации, уважению прав меньшинств, иностранцев и экспатриированных рабочих на их территории.

Разве это нормально, когда в число спонсоров проекта входят государства, запрещающие женщинам посещать футбольные матчи? И эти самые государства призывают Сирию к демократии?

Право на мирные демонстрации гарантируется сирийским законом. Право требовать проведения реформ — это право каждого гражданина Сирии, и никто не может лишить его этого права. Однако ни один закон и ни одно государство не может мириться с терроризмом, хаосом, уничтожением государственного и частного имущества, т.е. дестабилизацией страны. Каждый мирный демонстрант, каждый человек, призывающий к подлинным реформам, направленным на защиту сирийской родины от разного рода неблагоприятных проектов, а также все, кто стремится к диалогу как средству урегулирования кризиса, являются не только желанными партнерами, но и ключевыми элементами всех усилий, которые прилагаются для прекращения кризиса в Сирии, и неотъемлемой частью реформ и развития в Сирии.

В проекте резолюции, который Совет сегодня не принял, подчеркивается важность упоминавшегося здесь диалога. Мы — за такой диалог и хотели бы, чтобы он продолжался и увенчался успехом. Однако желающие участвовать в этом диалоге отказываются это делать открыто, и Совету Безопасно-

сти и Лиге арабских государств об этом хорошо известно. Прекрасно знают об этом и страны, которые стремились и продолжают стремиться наладить у себя такой диалог. Это происходит в тот момент, когда моя страна в Совете согласилась безотлагательно провести общенациональный всесторонний диалог с участием всех сторон, но под эгидой нашей страны. Однако другая сторона, которая торпедирует проведение такого диалога с одобрения тех, кто стремится занять доминирующие позиции, отвергла и продолжает его отвергать даже сейчас, когда мы обсуждаем этот вопрос.

Мы надеемся, что стороны, которые продолжают поддерживать оппозицию и вооруженные группировки, — и эти стороны заявили о себе, о чем говорили в своих выступлениях некоторые мои коллеги, — искренне предложат своим друзьям активизировать национальный диалог, отказаться от всех намерений разрушить Сирию и прекратить все попытки санкционировать военную интервенцию извне. Более того, они должны пополнить ряды тех, кто будет строить Сирию в период ее возрождения.

Сирия, как и прежде, будет жить в условиях безопасности и стабильности. Сирия, как и прежде, будет страной толерантности и открытости. Сирия, как и прежде, будет родиной для всех сирийцев, независимо от их религиозной принадлежности и политических взглядов. В стране не будет ни большинства, ни меньшинства. Все это будет достигнуто на местах в рамках реализации инициатив, основанных на принципе национальной ответственности, самими сирийцами, без какого-либо внешнего вмешательства. Сирийцам не следует ждать, пока некоторые державы решат преподать им уроки демократии и прав человека — державы, которые оперируют этими высокими гуманитарными концепциями так, как будто они являются товарами для выгодных сделок на фондовой бирже.

Наша коллега — представитель Соединенных Штатов Америки — заявила, что она возмущена тем, что два постоянных члена Совета Безопасности использовали право вето. Я не стану оценивать сказанное ею. Я уважаю ее право иметь свое мнение. Тем не менее, мне интересно было бы знать, испытывала ли она возмущение в 60 случаях применения вето в этом зале в целях предотвращения установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе, справедливого урегули-

рования арабо-израильского конфликта и решения вопроса о Палестине.

Заявления, сделанные некоторыми коллегами, выдают истинное и действительно враждебное отношение их стран к Сирии, ее народу и правительству. Даже сам тон их заявлений был далек от дипломатического, а описание ими сирийского правительства как режима идет вразрез с принципами международного права. Они прибегали к недопустимым формулировкам, говоря о президенте сирийского государства. И, естественно, мы не можем не указать на то, что использование некоторыми коллегами таких выражений в этом зале выдает их прямую причастность к попыткам разжигания насилия, эскалации кризиса и кровопролития в Сирии, а также вражды между сирийцами. Мы отвергаем все эти попытки.

Я не хочу долго говорить, но в заключение своего выступления я намерен поднять один важный вопрос. Сегодня один из журналистов, работающий на английском канале телекомпании «Аль-Джазира» в Лондоне, официально заявил, что министерство иностранных дел Катара дало этому каналу распоряжение увеличить продолжительность передач и объем передаваемых материалов на эту тему всего за несколько часов до проведения данного заседания. Думаю, члены Совета сами сделают для себя выводы из данных этому самопровозглашенному каналу новостей политических инструкций искусственно усилить нажим на Совет Безопасности, заявив о совершаемых в Сирии массовых расправах.

Председатель (*говорит по-французски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.